

<<我本凡人>>

图书基本信息

书名：<<我本凡人>>

13位ISBN编号：9787542639363

10位ISBN编号：7542639366

出版时间：2012-8

出版时间：上海三联书店

作者：迪迈出版社 编著

页数：130

字数：90000

译者：徐斌,鲍凌云

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<我本凡人>>

### 内容概要

希区柯克、巴诺尔、布拉森斯、林肯、迦本……他们是如何开启自己人生的？

他们是如何播下成功种子的？

在《我本凡人：60位世界名人的第一份工作》中，您将了解60位世界知名的，在艺术、商业或者政治领域中的传奇人物，他们在通往成功路上迈出的第一步；您将体会到由机遇与挫败、失望与希望构成的与众不同的人生轨迹；同时您也将感受命运造就的各具特色的性格力量。

当然，努力占据着重要的地位。

福克纳告诉我们：“要想成功，必须付出百分之九十九的努力。

”自然也有才华的因素。

尤其是要具有难以置信的想要成功的意志。

坚定、执着、忘我。

只有极少数的人拥有这样的品质与力量。

此外，还有运气……就像克林特·

伊斯特伍德所说的：“命运助了一臂之力。

”

阅读这些名人的故事，从许多方面看来，他们的命运更像是性格与机遇交会后的结果。

对于很多人来说，万事开头难。

他们中的大多数人在真正认识到自己的才华之前，从事的职业领域都与之后他们所致力的事业大相径庭，他们用各种方法来挣钱养活自己。

因此，当您得知布拉德·

皮特曾经做过夹心人--装扮成“鸡”的模样为一家大牌快餐店派发小广告，您也许会觉得很有趣！

但是，正如乔治·

艾略特所写的，“成为我们本应该成为的人永远都不会太晚。

”往往是，他们的“第一份工作”经历恰巧在几年之后找到了共鸣。

这一点，您会从埃尔顿·

约翰的歌曲《给你的歌》在1978年的诞生中得到验证……

正如接下来的故事所说明的，第一份工作，并非不幸，它有助于我们了解一个领域，获得一些难忘的经历，并在决定性的机遇到来之时显现出来。

许多人都从中汲取了新生活的种种养分。

希望此书能够使这些传奇人物中的某些事迹得以重现，并通过披露他们首次成功、打开荣耀之门之前的一段段鲜为人知、幸福抑或悲伤的故事，向这些特立独行的人们表示敬意：一部附有插图、充满趣味、令人惊奇、或众所周知、或不为人所熟知、或有待发现、或重新发现的名人轶事作品。

请进入这样一个世界：即使在最困难的时刻，希望也是最后的救助。

您将发现，追随这些难以抑制的希望，你会变得更乐观，并会对取得成功的可能性感到惊讶。

《我本凡人：60位世界名人的第一份工作》的每一页都会让人想起亨利·詹姆斯的一句名言：“

<<我本凡人>>

是时候过你曾经想象的生活了！  
”

<<我本凡人>>

作者简介

作者:(法)迪迈出版社

<<我本凡人>>

书籍目录

前言

佩德罗·阿莫多瓦

约瑟芬·贝克

吕克·贝松

马塞尔·布路斯坦-布朗谢

理查德·布兰森

乔治·布拉森斯

杰克·布雷尔

可可·香奈儿

阿加莎·克里斯蒂

玛丽·希金斯·克拉克

科吕什

詹姆斯·迪恩

理查德·德斯蒙德

克林特·伊斯特伍德

詹姆斯·艾罗瑞

恩佐·法拉利

哈里森·福特

戴安·福茜

路易·德·菲耐斯

克拉克·盖博

让·迦本

赛日·甘斯布

克里斯·加德纳

保罗·高更

勒内·戈西尼

托马斯·哈代

赫尔曼·黑塞

阿尔弗雷德·希区柯克

埃尔顿·约翰

英格瓦尔·费多尔·卡姆普拉德

雷·克洛克

简奴·朗万

多丽丝·莱辛

亚伯拉罕·林肯

汤姆斯·立顿

纳尔逊·曼德拉

史蒂夫·麦奎因

弗雷迪·莫库里

阿瑟·米勒

宫本茂

玛丽莲·梦露

伊夫·蒙当

亚里士多德·奥纳西斯

马尔科姆·艾克斯

<<我本凡人>>

马瑟·巴纽  
鲁契亚诺·帕瓦罗蒂  
布拉德·皮特  
埃尔维斯·普莱斯利  
罗纳德·里根  
茱莉亚·罗伯茨  
米基·洛克  
提诺·罗西  
乔安妮·凯瑟琳·罗琳  
刚拜·塞根都  
哈罗恩·塔杰耶夫  
雷蒙·楚乐  
弗朗索瓦·特吕弗  
文森特·梵·高  
利诺·文图拉  
沃尔特·惠特曼  
译后记

## &lt;&lt;我本凡人&gt;&gt;

## 章节摘录

一位明星的才能——她曾经做过管理服装的工作 不断地看到她出现在“疯狂牧羊女”的舞台上，听到她歌唱对巴黎的爱，我们几乎就要忘记芙丽达·约瑟芬·麦克唐纳曾经是美国人。

1906年，她出生在美国密苏里州圣路易斯，具有美国黑人和阿巴拉契亚山脉美洲印第安人的混血血统。

在她出生一年后，父亲就离开了家，迫使母亲卡丽靠洗衣服维持家中的生计。

对于一个出生在世纪之交的黑人女孩来说，接受传统的教育已经很困难了。母亲卡丽并没有考虑这个问题。

八岁时，约瑟芬就以美国人的身份被安排进了一间白人学校。

接着是另一所。

约瑟芬是在马路上学习跳舞的。

她遗传了母亲纤细优美的身段……以及对戏剧的品味。

她的父母在他们那个年代，唱歌跳舞是否也是拿手绝活呢？

十三岁时，为了和铸造厂工人威利·韦尔斯结婚，约瑟芬最终离开了家庭。

她被雇佣作侍应生。

1919年。

她加入了一群街头音乐家的“琼斯家庭乐队”，并上演了自己的处女秀。

当然，出名对于她来说还过于年轻。

但是，她依然引起了迪克西踢踏舞剧团经理的关注。

她进入了剧团，负责替演员着装打扮和管理服装的工作。

她离开了圣路易斯和她的丈夫，前往纽约。

三年间，约瑟芬·贝克为各类剧团负责服装管理，但也观察、练习、牢记着一些歌曲和歌舞节目。

这就使她成为剧团不可或缺的一员，并能替一些生病的姑娘表演。

就这样，她在美国开始小有声名。

最终，在1925年，她首次在香港街大街的剧院登台演出《黑人活报剧》。

腰间仅系着一根由香蕉组成的腰带，她疯狂地跳着查尔斯顿舞。

紧接着就引起了公众的非议……当然也不乏迷恋的粉丝。

小黑人终于成了一代大明星。

蛙人——他曾是一名潜水员 出生于一个热爱大海的家庭，吕克在希腊与前南斯拉夫之间度过了一个梦幻似的童年。

他的父母是地中海俱乐部的潜水教练，教他懂得了热爱海洋和海豚。

年幼时，他就以高强度进行潜水练习，脑海里只有一个念头：要成为研究海豚的海洋生物学家。

但十七岁时，一次潜水事故差点让他失明，他不得已放弃自己的梦想。

诊断是无可挽回的：吕克一生都不能再潜水了。

这给他留下了要长时间去抚平的伤口。

正在上高中的他，突然经历了这样的痛苦。

他开始逃学，并把时间都花在电影院里——这是他的第二兴趣。

生命中的变数不能使他成为专业的潜水员，他就将作为电影工作者来重现大海给自己留下的印象。

自那以后，吕克就知道自己想要什么，也清楚了解能圆自己梦想的方法。

他没有临阵退缩。

服完兵役后，他去了好莱坞。

几个月之后，他回到法国，找了一些实习工作，使自己得到关注，并很快成为电影《大演习中的小卒》的摄制第一助理。

当时他还不能靠这个职业维持生计，所以还打了一些零工，并在空余时间写剧本。

经历了很长一段时间，一部关于海下潜水的电影就要进入世界观众的眼帘。

历时九个月，为了拍摄这部作为一名配角能使他再次穿上潜水服的电影《碧海蓝天》，他跑遍了各大

## <<我本凡人>>

洲。

广告界的国王——他曾经做过家具销售员 十九世纪，工业革命促使大批量制造产品，广告也随之发展。

消费者第一次碰到了竞争激烈的各式各样的产品。

广告因此成为一种引人注目的推销手段，其主要的推销方式是布告贴。

马塞尔·布路斯坦很快就热衷于这种新型的交流方式。

出身于贫寒家庭，十四岁起，他就在巴尔贝斯大道上卖起了家具。

他具有丰富的想象力、表现出一名优秀销售员的特质，天生就懂得如何推销产品。

但他更爱广告。

当时，广告还处于一个刚刚起步和探索的阶段。

马塞尔相信广告，也坚信自己能够在其中发挥创造力。

还不到二十岁，他就在蒙马特区的一个后院里建立了一个小公司。

人口处，他贴了一块写着公司名字“阳狮”的布告牌。

没有人相信。

然而……几年间，马塞尔·布路斯坦就使自己的小公司变成了一家收益可观的企业。

有远见的他是第一个相信收音机会成为新的交流模式的人，并在1935年买下了一家私人电台，并将其命名为“城市收音机”。

大力推行一种以韵律和歌曲为中心的新的广告风格，并取得了成功。

随着德国人进军法国，他不得不离开巴黎。

他的企业都被充公了。

战争结束后，他需要重建一切。

由于他的坚持不懈，“阳狮”再次步入正轨，并成为了法国广告界首屈一指的集团。

父亲预言他会“开空头支票”，但马塞尔·布路斯坦一布朗谢因使广告成为一个重要的行业而被广告界所敬重。

从家具销售员到广告界国王，他的历程吸引了美国纽约《时代杂志》，并为其1957年在纽约开办的“阳狮”公司的开幕典礼刊登了文章。

P11-15



## &lt;&lt;我本凡人&gt;&gt;

## 后记

应上海三联书店之约，历时一年多，日夜奋战，终于完成了《我本凡人》的全部译稿，交付出版社。我心中的一块石头终于落了地，感觉如释重负。

翻译是一件严谨的工作，它并不像有些人所想的那样：只要懂得一种外语，再依靠一部好的字典，就能把任何东西都翻译出来。

我国清末翻译界泰斗严复在翻译赫胥黎的《天演论》时，谈及“译事难”问题时曾言：“译事三难：信，达，雅。

求其信已大难矣，顾信矣不达，虽译犹不译也，则达尚焉。

海通已来，象寄之才，随地多有。

而任取一书，责其能与于斯二者，则已寡矣。

其故在浅尝，一也；偏至，二也；辩之者少，三也。

”此番译法国迪迈出版社出版的《我本凡人》过程中，深深体会到严复所言及的“译事难”。

译事难，难于上青天。

然知难而不敢言返。

一意孤行，唯终是止。

其中的滋味非译者难以体察。

作者在原著中选取的名人涉及各个国家、各个领域，五花八门，琳琅满目。

既有大家耳熟能详的人物，诸如侦探小说作家阿加莎·克里斯蒂、美国总统里根、诗人惠特曼等名人，也不乏为数众多不为国人所熟知的人物。

作者不但使用法文，而且为了能对各国名人的人生轨迹有较详细的描述，也使用了很多其他文字，如英语、意大利语、德语、拉丁语等等。

这就给翻译带来了极大的困难，不但是文字上的障碍，更多的是文化背景上的差异。

德国文艺批评家和翻译家希勒格尔曾说过：“一个严谨的译者，不仅会移植一部杰作的内容，并且懂得保存它的形式的优美和原来的印象，这样的人，才是传达天才的信使。

”我们谨记前辈的训导，虽不能至，然心向往之。

译文力求做到一字一推敲，一句一润饰。

然毕竟译者学识和文学修养毕竟有限，难免出现不尽人意之处，望海内专家、学者与广大读者不吝指正。

在翻译《我本凡人》过程中，由徐斌负责译稿体例的设计和对各部分译文的修改。

部分译稿由鲍凌云与朱琪珍翻译。

译稿由徐斌与鲍凌云共同完成最后的审定工作。

译稿能够顺利完成，我要特别感谢韩桂良副教授——这位令人敬佩的、早期列宁格勒大学的留洋生

。他对译稿提出了众多的宝贵意见，他的语言文字功底使得译稿避免了很多贻笑大方的差错。

我还要感谢我的两位法国挚友De Felix和Cholet，他们帮助我解决了很多疑难词汇的翻译，纠正了我译文中由于文化上的差异而产生的“译不达本意”的问题。

此外，我还要特别感谢我的妻子Alina，我很难想象如果没有她的支持鼓励和她每晚为我准备的香浓咖啡与糕点，我还能无法坚持那么多个夜晚完成如此繁重的工作，我真诚地感谢她。

徐斌 于云南大理古城中和居

## <<我本凡人>>

### 编辑推荐

希区柯克、巴诺尔、布拉森斯、林肯、迦本.....他们是如何开启自己人生的？

他们是如何播下成功种子的？

在迪迈出版社编著的《我本凡人：60位世界名人的第一份工作》中，您将了解60位世界知名的，在艺术、商业或者政治领域中的传奇人物，他们在通往成功路上迈出的第一步；您将体会到由机遇与挫败、失望与希望构成的与众不同的人生轨迹；同时您也将感受命运造就的各具特色的性格力量。

<<我本凡人>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>